

## البحث الأول:

" توثيق المراجع في البحوث النفسية والتربوية وفقا للمراجعة السادسة لقواعد جمعية علم النفس الأمريكية APA للنشر الصادرة عام ٢٠١٠ "

## إعداد :

أ. د / إلهام عبد الرحمن خليل

أستاذ علم النفس الإكلينيكي كلية الآداب جامعة المنوفية، مصر  
كلية التربية جامعة جازن، المملكة العربية السعودية



## ” توثيق المراجع في البحوث النفسية والتربوية وفقا للمراجعة السادسة لقواعد جمعية علم النفس الأمريكية APA للنشر الصادرة عام ٢٠١٠ ”

أ. د / إلهام عبد الرحمن خليل

### • مقدمة :

يعتبر التواصل في العلم من أساسيات التقدم العلمي. وقد أكد أرسطو منذ أكثر من ألفي سنة أن العلم عبارة عن جزأين؛ الاستفهام والجدال، وعند محاولة قياس هذين الجزأين بالمصطلحات البحثية الحالية، يلاحظ أن الاستفهام يتمثل في أسئلة البحث، ويشير الجدل إلى إعلام الباحث بالنتائج البحثية التي توصل إليها للآخرين للاستفادة منها (خليل، ٢٠٠٩، ص. ٦١) ولإحداث المعرفة العلمية المتمثلة في إنجازات العديد من الباحثين وتراكمها عبر الزمن. من هنا يمكن القول بأنه لكي يحدث تواصل جيد بين الباحثين في مجال ما، يجب أن يوجد لغة مشتركة متفق عليها لهذا التواصل.

ويمكن للباحث مساعدة القارئ في الجزء النقدي من البحث بكتابة اسهامات الآخرين من خلال اقتباس أفكار الباحثون الذين أثروا في مجال البحث. بينهم نقدم في هذا المقال القواعد الأساسية لتوثيق الاقتباسات من الآخرين، وتوضيح المستوى المناسب للاقتباس، وذلك حتى لا يقع الباحث تحت طائلة الاتهام بالسرقة الأدبية (سرقة التأليف Plagiarism). وقد اعتمد هذا المقال على قواعد التوثيق التي أقرها دليل النشر Publication Manual لجمعية علم النفس الأمريكية (APA) American Psychological Association الصادر عام ٢٠١٠.

### • متى يمكن الاقتباس :

يمكن أن يقتبس الباحث من الأعمال العلمية لباحثين آخرين أثرت أفكارهم أو نظرياتهم أو بحوثهم بصورة مباشرة على البحث العلمي الذي يقوم به. فقد يقدم هؤلاء الباحثون أرضية معلومات أساسية، تدعم أو تدحض Dispute موضوع البحث، أو يقدمون تعريفات وبيانات انتقادية يمكن الاستفادة منها. وتؤدي الاقتباسات من الأعمال العلمية التي يقرأها الباحث للآخرين إلى بناء موضوع بحثه من خلال معلومات سابقة موثوق بها، مما يحقق التراكم العلمي.

تختلف عدد المصادر التي يقتبس منها الباحث في بحثه تبعاً للهدف منه. فمعظم البحوث تهدف للاقتباس من واحد أو اثنين من أكثر المراجع تمثيلاً لكل نقطة أساسية في البحث. بعكس مقالات المراجعة Review التي تهدف إلى تعريف القراء بكل ما هو مكتوب عن موضوع المقال، مما يؤدي مؤلف المقال المرجعي إلى مراجعة التراث متضمناً أكبر قدر من الاقتباسات.

يجب على الباحث أثناء عملية كتابة بحثه، ألا يكتب أفكار أو أعمال الآخرين كما لو كانت عمله، فعندما يقتبس الباحث فكرة ما نصاً أو بإعادة صياغتها من مرجع معين، يجب توثيق هذا المرجع حتى لا يتهم بالسرقة الأدبية.

### • الاقتباس بالنص الحرفي و بإعادة الصياغة Quoting and Paraphrasing

قد يقتبس الباحث (أو يعيد صياغة فكرة) من عمل ما لآخرين أو عمل له سبق نشره، وعندما يتم ذلك، يجب أن يكتب في المتن اسم المؤلف، سنة النشر

والصفحة المحددة التي تم الاقتباس منها أو رقم الفقرة (عندما يكون المقال المقتبس منه ليس به ترقيم للصفحات)، بينما يكتب المرجع كاملاً في قائمة المراجع.

عندما يشتمل الاقتباس على أقل من ٤٠ كلمة مدمجة داخل المتن، وفي وسط الجملة، يطوّق الاقتباس بعلامات تنصيص، ثم يوضع رقم الصفحة بالمرجع المقتبس منه بين قوسين بعد علامات التنصيص مباشرة، ثم تتواصل الجملة كما في المثال التالي:

*Cronbach 1950 (cited in Soueif, 1958a) defined response sets as "characteristics of the individual stable from time to time, or as transient sets which can only be regarded as errors in testing rather than personality characteristics" (p. 3) ....*

عندما يكون الاقتباس في نهاية الفقرة يكتب أيضاً داخل علامات تنصيص، ثم بعدها مباشرة قوسين بينهما اسم المؤلف، السنة، رقم الصفحة، كما في المثال التالي:

*Confusing this issue is the overlapping nature of roles in palliative care, whereby "medical needs are met by those in the medical disciplines; nonmedical needs may be addressed by anyone on the team" (Csikai & Chaitin, 2006, p. 112)*

ينطبق ما سبق على المتن المكتوب بالغة الإنجليزية أو باللغة العربية، كما يتضح مما سبق أن علامات التنصيص توضع فقط إذا كان الاقتباس نصاً حرفياً، وليس نقلاً أو إعادة صياغة لفكرة أو معلومة ما.

عندما يشتمل الاقتباس الحرفي على ٤٠ كلمة أو أكثر، يبدأ الاقتباس في سطر جديد، وتدخل مسافة كما لو كانت فقرة جديدة؛ وأيضاً يفصل بينه وبين الفقرتين السابقتين واللاحقة، وبين سطوره مسافتين، ولا يوضع علامات تنصيص وتكتب المراجع ورقم الصفحة بالطريقتين اللتين سبق توضيحهما. كما في المثال التالي:

*Kapo, Morrison, and Liao (2007) found the following: The U.S. population is aging at increasing rates. By 2030, one in five Americans will be age 65 or older. The fastest growing demographic segment...persons age 85 and older, expected to more than double in size from 3.5 million to 8.5 million within the next 30 years. (p. 185)*

عندما يتم إعادة صياغة أو الإشارة لفكرة موجودة في مرجع آخر، يمكن أن يُدعم بتقديم رقم الصفحة أو الفقرة، هذا فقط عندما يكون ذلك مساعداً

للقارئ لطول أو تعقد هذا المرجع (كتاب مثلاً)، وهذا يعني أن رقم الصفحة ليس أمراً أساسياً عند إعادة صياغة الأفكار المقتبسة.

ويجب عند توثيق الاقتباسات المأخوذة من خلال الانترنت مباشرة، يتم كتابة اسم المؤلف والسنة ورقم الصفحة بين قوسين، ولكن العديد من المصادر الالكترونية لا تقدم ترقيماً للصفحات. فإذا كانت أرقام الفقرات متاحة، يمكن استخدامها، وتحل محل رقم الصفحة ويستخدم الاختصار para بدلاً من الاختصار p الخاص بالإشارة إلى الصفحة، ومثلاً لذلك:

- ..... (Smith, 2002, para. 6).

يلاحظ أن هذا الاختصار غير متفق عليه في الكتابات العربية ويمكن وضع الاختصار (فق.). بينما في حالة عدم وجود رقم للصفحة أو للفقرة، هنا يستخدم العنوان الجانبي المدرج تحته الاقتباس مع استخدام علامات التنصيص؛ وذلك كما في المثال التالي:

*In their study, Verblunt, Pernot, and Smeets (2008), found that "the level of perceived disability in patients with fibromyalgia seemed best explained by their mental health condition and less by their physical condition" (Discussion section, para. 1).*

يكتفى بسنة النشر بين قوسين إذا ورد اسم المؤلف / الباحث في الجملة، وتكتب رقم الصفحة بين قوسين في نهاية الاقتباس (عند الضرورة)؛ ويوضح ذلك الأمثلة التالية:

- Ex.1. Wilson (2001) surveyed patients and discovered ..... (p.)
  - Ex.2. A study by Kirton et al. (2001) found that .....(p. )
- ◀ مثال ٣: أكد عكاشة (١٩٨٨) إلى أن حوالي ٢٠ % ..... (ص. ٢٥)

ولكن إذا لم يرد اسم المؤلف في الجملة، يكتب لقب المؤلف / الباحث، وسنة النشر، والصفحة (عند الضرورة) داخل قوسين؛ كما في المثالين التاليين:

- Ex.1. In an earlier patient survey (Wilson, 2001), it was found .....
- ◀ مثال ٢: اضطرابات الطفولة والمراهقة هي ..... (إبراهيم، الدخيل، وإبراهيم، ١٩٩٣، ص. ١٩٠).

**أولاً . : كيفية توثيق الاقتباسات النصية أو إعادة الصياغة لفكرة داخل المتن**  
يتم التعامل في كتابة التوثيق داخل المتن مع الاسم الأخير (لقب) المؤلف وتختلف طريقة كتابته تبعاً لعدد الباحثين المشتركين في البحث كما يلي:-  
١. عند الاقتباس (أو نقل فكرة) من مرجع واحد، لمؤلف / باحث واحد  
يمكن ملاحظة الأمثلة التالية:

- Ex.1. Hutchinson (2002) found that .....
- Ex.2. Results from a study by Upitis (1992) showed ...
- Ex.3. The reasons for the gender gap in LD diagnoses are unclear (Winzer, 1999)

◀ مثال ٤: يرتكز القلق من وجهة نظر إبراهيم (١٩٩١؛ ١٩٩٤) ..... (ص.١٥)  
 ◀ مثال ٥: يفتقد الشخص العصابي لغة الاتصال الاجتماعي السليم (إبراهيم، ١٩٩٤، ص.١).

لاحظ الفرق في كيفية التوثيق عندما يرد اسم مؤلف/ باحث المرجع المقتبس منه في المتن (الأمثلة ١، ٢، ٤) حيث توضع سنة النشر فقط بعد لقب الباحث بين قوسين، ثم توضح في نهاية الفقرة رقم الصفحة بين قوسين. وعندما لا يرد الاسم في المتن (المثالين ٣، ٥) يوضع داخل القوسين لقب الباحث، سنة النشر، رقم الصفحة).

### ٢. عند الاقتباس (أو نقل فكرة) من مرجع واحد، لمؤلفين / باحثين

عند نقل أو اقتباس فكرة من مرجع ذو مؤلفين، كما في الأمثلة التالية:

- Ex.1. Floyd and Widaman (1995) suggested that exploratory factor analysis is appropriate in the initial stages of model development .....
- Ex.2. One Canadian study reported that phonemic processing in grade 1 was the best predictor of grade 6 reading (Cunningham & Stanovich, 1997).

لاحظ "and" و "&" في المثالين السابقين.

◀ مثال ٣: أوضحت دراسة المشعان والعنزي (١٩٩٦) .....  
 ◀ مثال ٤: اتضح أن من في المرحلة الثانوية أكثر قلقاً ممن في المرحلة الجامعية (عبد الخالق وحافظ، ١٩٨٨).

### ٣. عند الاقتباس (أو نقل فكرة) من مرجع واحد، لثلاثة - خمسة / باحثين

عندما يرد ذكر المرجع لأول مرة في المتن يكتب كل الباحثين كما في الأمثلة التالية:

- Ex.1. Wood, Jones and Benjamin (1986) reported that only 9 studies about the topic had been conducted in USA from 1952 to 1959.
- Ex.2. Societies around the globe are becoming increasingly connected and interdependent (Apple, Kenway, & Singh, 2005).

◀ مثال ٣: يذكر إبراهيم، الدخيل، وإبراهيم (١٩٩٣) ..... (ص)

◀ مثال ٤: ..... (إبراهيم، الدخيل، وإبراهيم، ١٩٩٣، ص.١).

عندما يرد ذكر المرجع بعد ذلك في المتن، يكتب المرجع كما في الأمثلة التالية:

- Ex.1. Wood et al. (1986) reported that only 9 studies about the topic had been conducted in USA from 1952 to 1959.
- Ex.2. Societies around the globe are becoming increasingly connected and interdependent (Apple, et al., 2005).

◀ مثال ٣: يذكر إبراهيم وآخرون (١٩٩٣) ..... (ص)

◀ مثال ٤: ..... (إبراهيم وآخرون، ١٩٩٣، ص.).

#### ٤. عند الاقتباس (أو نقل فكرة) من مرجع واحد، لأكثر من خمسة باحثين

عندما يرد الاقتباس لأول مرة يكتب كما يلي:

- Ex. White et al. (2010) proposes ....
- ◀ مثال: يذكر عبد الخالق وآخرون (١٩٩٩) .....

#### ٥. عندما يكون الاقتباس (أو نقل فكرة) من مرجع لا يوجد له مؤلف

يستخدم الكلمات الأولى من العنوان؛ ويوجد حالتان لهذا الأمر:-

- Ex. .... ("Fun Learning APA," 2010)
- ◀ مثال: .... ("التصنيف الرابع"، ١٩٩٤).

حيث يكتب اختصار العنوان بين علامات تنصيص، وأيضا تكون الحروف الأولى من كل كلمة حروفا كبيرة.

عندما يكون الاقتباس من كتاب، أو موقع إلكتروني .... إلخ، حيث يكتب اختصار العنوان بحروف مائلة، كما في المثال التالي:

- Ex. .... (The Publication Manual, 2010)
- ◀ مثال: ... (معجم علم النفس، ١٩٩٤).

٦. عندما يكون الاقتباس من مرجع مؤلفه رابطة، جمعية، حكومة، مؤسسة ... يعتبر اسم المؤلف هنا هو اسم المؤسسة أو الجمعية .... إلخ يتم كتابة المرجع داخل المتن كما هو موضح فيما يلي:

- Ex. .... (American Psychological Association [APA], 2010, p.50)

◀ مثال: ..... (المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية بالشرق المتوسط ٢٠٠١، ص.٥)

يكتب توثيق الاقتباس بالطريقة السابقة عند ورود المرجع لأول مرة داخل المتن، ويكتفى بعد ذلك بالحروف الأولى فقط من اسم المؤسسة بعد ذلك.

ملحوظة: عند عدم وجود تاريخ للنشر، يوضع n.d في موضع تاريخ النشر. مثلا لذلك:

- Ex. ....(Webber, n.d) or Webber (n.d.) reported that....  
 ◀ مثال: ..... (راجع، د.ت.) أو ..... (راجع، د.ت.).

٧. عندما يكون الاقتباس من أكثر من مرجع لنفس المؤلف / مؤلفين مختلفين عند اقتباس أو إعادة صياغة لفكرة ما وردت في أكثر من مرجع، هنا يمكن توثيق تلك المراجع كما في الأمثلة التالية:

- Ex.1. Soueif (1958 a, 1958b) showed.....
- Ex.2. Past research (Gogel, 1990, 2006, in press) ...
- Ex,3. Several studies (Miller, 1999; Shafranske & Mahoney, 1998) .....

◀ مثال ٤: يذكر سويف (١٩٥٨، أ، ١٩٥٨ ب)

◀ مثال ٥: إبراهيم (١٩٩١، ١٩٩٤، ١٩٩٨)

◀ مثال ٦: ..... (إبراهيم، ١٩٩١، ١٩٩١ ب؛ سويف، ١٩٨٥؛ عبد الخالق، ٢٠٠١)

يلاحظ في المثالين الأول والرابع ورود اسم الباحث في المتن، لذا يوضع تاريخ النشر للمراجع الخاصة بالباحث والمقتبس منها بين قوسين، وهذا الأمر ينطبق أيضا على المثالين الثاني والخامس، إلا أنه يجب التأكيد على أن ترتيب تاريخ النشر يكون من الأقدم إلى الأحدث إذا كانت المراجع لنفس الباحث. بينما إذا كانت المراجع لباحثين مختلفين، يتم الترتيب داخل الأقواس تبعا للترتيب الأبجدي لأسماء (الأسم الأخير) الباحثون، كما في المثالين الثالث والسادس.

جدول (١) : ملخص لطرق توثيق الاقتباسات (نقل الأفكار) من المراجع الأجنبية في المتن، تبعا

#### لأسلوب APA

نمط الاقتباس	وروده لأول مرة مع اسم المؤلف في المتن	وروده بعد المرة الأولى، مع اسم المؤلف في المتن	وروده لأول مرة بدون اسم المؤلف في المتن	وروده بعد المرة الأولى، بدون اسم المؤلف في المتن
مرجع واحد لمؤلف واحد	Walker (2007)	Walker (2007)	Walker (2007)	Walker (2007)
مرجع واحد لمؤلفين	Walker and Allen (2004)	Walker and Allen (2004)	Walker and Allen (2004)	Walker & Allen, (2004)
مرجع واحد لثلاثة مؤلفين	Brayley, Ramirez, and Soo (1999)	Brayley et al. (1999)	Brayley, Ramirez, and Soo (1999)	Brayley et al., (1999)
مرجع واحد لأربعة مؤلفين	Brayley, Ramirez, Soo, and Walsh (2006)	Brayley et al. (2006)	Brayley, Ramirez, Soo, and Walsh (2006)	Brayley et al., (2006)
مرجع واحد لخمسة مؤلفين	Walker, Allen, Bradley, Ramirez, and Soo (2008)	Walker et al. (2008)	Walker, Allen, Bradley, Ramirez, and Soo (2008)	Walker et al., (2008)
مرجع واحد لستة أو أكثر من المؤلفين	Walker et al. (2009)	Walker et al. (2009)	Walker et al. (2009)	Walker et al., (2009)
مرجع واحد لجمعية أو مؤسسة... إلخ	American Psychological Association [APA], (2010)	APA (2010)	American Psychological Association (APA, 2010)	(APA, 2010)
مرجع واحد لجمعية أو مؤسسة... إلخ ليس لها اختصارات	The Library of Durham College, (2010)	The Library of Durham College (2010)	The Library of Durham College (2010)	(The Library of Durham College, 2010)
مرجع بدون مؤلف	"Fun Learning APA", (2010)	_____	_____	("Fun Learning APA", 2010)

## ٨. كيفية كتابة مرجع ثانوي

عندما يقتبس (أو ينقل) الباحث فكرة ما، ليست من مرجع خاص بصاحب الفكرة ولكن من مرجع آخر، هنا يمكن كتابة التوثيق داخل المتن كما في المثال التالي:

- Ex. According to Berg, 1953 and Rundquist, 1950 (as cited in Soueif, 1958, p. 5)

◀ مثال: أجريت إدارة الخدمة الاجتماعية بوزارة التربية بالكويت عام ١٩٩١ (في: المشعان، ١٩٩٨) دراسة عن الآثار الاجتماعية والنفسية للغزو العراقي للكويت.

ويوضح جدول رقم (١) طرق توثيق الاقتباسات من المراجع الأجنبية في المتن.

ما سبق هو كيفية توثيق الاقتباسات أو الأفكار المنقولة من مراجع أجنبية فكيف يكون الأمر بالنسبة للاقتباسات أو نقل الأفكار من مراجع عربية ؟ هي نفس الطريقة المستخدمة للمراجع الأجنبية، كما يُفضل استخدام الاسم الأخير (اللقب) للباحث. وهذا ما يتضح في الجدول رقم (٢).

جدول (٢) : ملخص لطرق توثيق الاقتباسات (نقل الأفكار) من المراجع العربية في المتن، تبعاً

### لأسلوب APA

نمط الاقتباس	وروده لأول مرة مع اسم المؤلف في المتن	وروده بعد المرة الأولى، مع اسم المؤلف في المتن	وروده لأول مرة بدون اسم المؤلف في المتن	وروده بعد المرة الأولى، بدون اسم المؤلف في المتن
مرجع واحد لمؤلف واحد	حسين (٢٠٠٤)	حسين (٢٠٠٤)	حسين، (٢٠٠٢)	حسين، (٢٠٠٢)
مرجع واحد لمؤلفين	زيدان والإمام (٢٠٠٣)	زيدان والإمام (٢٠٠٣)	زيدان والإمام، (٢٠٠٣)	زيدان والإمام، (٢٠٠٣)
مرجع واحد لثلاثة مؤلفين	حسين، زيدان، والإمام (٢٠٠٥)	حسين وآخرون (٢٠٠٥)	حسين، زيدان، وآخرون، (٢٠٠٥)	حسين وآخرون، (٢٠٠٥)
مرجع واحد لأربعة مؤلفين	حسين، زيدان، أبو ناشي، والإمام (٢٠٠٧)	حسين وآخرون (٢٠٠٧)	حسين، زيدان، أبو ناشي، والإمام، (٢٠٠٧)	حسين وآخرون، (٢٠٠٧)
مرجع واحد لخمسة مؤلفين	حسين، زيدان، أبو ناشي، محمد، والإمام (٢٠٠٨)	حسين وآخرون (٢٠٠٨)	حسين، زيدان، أبو ناشي، محمد، والإمام، (٢٠٠٨)	حسين وآخرون، (٢٠٠٨)
مرجع واحد لسته أو أكثر من المؤلفين	حسين وآخرون (٢٠٠٨)	حسين وآخرون (٢٠٠٨)	حسين وآخرون، (٢٠٠٨)	حسين وآخرون، (٢٠٠٨)
مرجع واحد لجمعية أو مؤسسة... إلخ	رابطة الأخصائيين النفسيين المصريين (رأثم، ٢٠٠٥)	رأثم (٢٠٠٥)	رابطة الأخصائيين النفسيين المصريين (رأثم، ٢٠٠٥)	رأثم، (٢٠٠٥)
مرجع واحد لجمعية أو مؤسسة... إلخ ليس لها اختصارات	جامعة القاهرة (٢٠٠٦)	جامعة القاهرة (٢٠٠٦)	جامعة القاهرة، (٢٠٠٦)	جامعة القاهرة، (٢٠٠٦)
مرجع بدون مؤلف (كتابة الكلمات الأولى من العنوان)	—	—	"(دليل التوثيق)"، (٢٠٠٦)	"(دليل التوثيق)"، (٢٠٠٦)

يكتب الباحث د. ت. عندما لا يجد تاريخاً لنشر المرجع، وذلك في الموضع المخصص للتاريخ.

### • ثانيا : كيفية كتابة المراجع بالقائمة

تتضمن قائمة المراجع فقط المصادر التي تم استخدامها في البحث وإعداد المقال. وتشترط الدوريات التابعة لـ APA الأمريكية، والعديد من الدوريات الأخرى اتباع قواعد توثيق الـ APA في التوثيق داخل المتن وأيضا في كتابة قائمة المراجع، بحيث يستخدم مسافتين بين السطور وأيضا تكون السطور التالية للسطر الأول ٥- ٧ مسافات (١.٢٧ سم) للداخل (معلقة)، ويجب ألا تتضمن القائمة إي خطابات شخصية أو اتصالات إلكترونية غير رسمية.

أحد أهداف قائمة المراجع هو تمكين القراء من استعادة المصادر وبيانات المرجع لتصحيح المعلومات أو استكمالها. ويحتوي كل مرجع بالقائمة العناصر التالية: المؤلف، سنة النشر، العنوان، وكل بيانات النشر الضرورية لسهولة التعرف على المرجع في البحث بالمكتبة. وتعتبر أفضل طريقة للتأكد من دقة واكتمال المعلومات تكون بمراجعة كل مرجع بعناية مع الأصل المنشور. ويجب الاهتمام بالأسماء والكلمات في اللغات الأجنبية، بما يتضمنه من حركة أو أي علامات خاصة، وأيضا اكتمال اسم المجلة، والمجلد، ورقم العدد، وأرقام الصفحات، وتاريخ استعادة المعلومات الإلكترونية. ويعني ذلك تضمن المرجع كل المعلومات الخاصة به.

قد تشتمل المراجع بعض الاختصارات التي يجب معرفتها لفهم المعلومات المتعلقة به جيدا. و يوضح الجدول رقم (٣) تلك الاختصارات.

جدول (٣) : الاختصارات الخاصة بكتابة المراجع بالقائمة

الاختصار	المقصود به باللغة الإنجليزية	المقصود به باللغة العربية	الاختصار
Ed.	Edition	الطبعة	ط
Rev. ed.	Revised edition	طبعة منقحة	ط. م.
2 <sup>nd</sup> ed.	Second edition	الطبعة الثانية	ط٢
Ed. (Eds.)	Editor (Editors)	محرر (محررون)	محرر (محررون)
Trans.	Translator(s)	مترجم	مترجم
n.d.	No date	بدون تاريخ	د. ت.
p. (pp.)	Page (pages)	الصفحة (الصفحات)	ص
Vol.	Volume	المجلد	م
No.	Number	العدد	ع
Pt.	Part	الجزء	ج
Suppl.	Supplement	ملحق	ملحق

بالرغم من أن الكثير من الدوريات والكتب تستخدم الترقيم اللاتيني للدلالة على رقم المجلد أو العدد (مثال: III للدلالة على رقم 3)، إلا أن الـ APA أقرت استخدام الأرقام العربية فقط لسهولة فهمها، ولكن إذا كانت الترقيم اللاتيني متضمنا في عنوان؛ (مثل عنوان الكونجرس الدولي لعلم النفس XXVII International Congress of Psychology) يظل كما هو.

### • تنظيم المراجع داخل القائمة :

يوجد عدد من القواعد التي يجب اتباعها في تنظيم المراجع بالقائمة تبعا لقواعد الـ APA، وهي:

١. ترتب تبعاً للأبجدية: حيث أن أسماء الباحثون تكتب بالاسم الأخير (اللقب)، لذا فإن ترتيب الأبجدية هذا يتم من خلال الاسم الأخير، وإذا تشابه الحرف الأول مع أكثر من اسم هنا يتم الترتيب تبعاً للحرف الثاني ... وهكذا.

٢. قد يوجد عدد من المراجع لنفس المؤلف الأول: عندما يوجد عدد من المراجع، ذات مؤلف واحد، هنا يوجد عدد من الحالات لترتيبها كما يلي:

أ- عندما يوجد عدد من المراجع بمؤلف واحد فقط. ترتب المراجع الخاصة به تبعاً لتاريخ النشر من الأقدم فالأحدث. كما في المثالين التاليين:

- Upenieks, V. (2003).
- Upenieks, V. (2005).

« إبراهيم، عبد الستار (١٩٩١).

« إبراهيم، عبد الستار (١٩٩٤).

ب- المؤلف الأول منفرد في مرجع معين، ويشترك معه آخريين في مرجع ثاني. يكتب في هذه الحالة البحث المنفرد به أولاً، ثم البحث المشترك، كما في المثالين التاليين:

- Allene, R. L. (2001).
- Alleyne, R. L. & Evans, A. J. (1999).

« المشعان، عويد (١٩٩٨).

« المشعان، عويد والعنزي، فريح (١٩٩٦).

ج- ترتيب عدد من المراجع مؤلفها الأول نفس الباحث، ولكن يختلف المؤلف الثاني أو الثالث. ترتب في هذه الحالة المراجع أبجدياً من خلال اللقب للمؤلف الثاني أو الثالث إذا كان الحرف الأبجدي للمؤلف الثاني يتماثل مع الحرف الأول لاسم المؤلف الأول؛ كما في الأمثلة التالية:

- Ex. 1. Boockvar, K. S. & Burack, O. R. (2007).
- Boockvar, K. S., Carison LaCorte, H., Giambanco, V., Friedman, B., & Siu, A. (2006).
- Ex. 2. Hayward, D., Firsching, A., & Brown, J. (1999).
- Hayward, D., Firsching, A., & Smigel, J. (1999).

« مثال ٣: عبد الخالق، أحمد وحافظ، أحمد خيرى (١٩٨٨).

« عبد الخالق، أحمد؛ دويدار، عبد الفتاح؛ شكري، عادل؛ النيال، مایسة؛ وعبد الغنى، السيد (١٩٨٩).

د. ترتيب عدد من المراجع بنفس المؤلفين. ترتب المراجع الخاصة تبعاً لتاريخ النشر من الأقدم فالأحدث. مثال:

- Cabading, J. R. & Wright, K. (2000).
- Cabading, J. R. & Wright, K. (2001).

« المشعان، عويد والعنزي، فريح (١٩٩٦).

« المشعان، عويد والعنزي، فريح (١٩٩٩).

هـ. ترتيب عدد من المراجع بنفس المؤلف / المؤلفين، وفي نفس تاريخ النشر. يتم التمييز بين المراجع داخل المتن وفي القائمة بوضع ترقيم حري (a, b, ..) (أ، ب، ..) مع تاريخ النشر كما في المثال التالي:

- Baheti, J. R. (2001a).
- Baheti, J. R. (2001b).

◀◀ سويف، مصطفى (١٩٥٨).

◀◀ سويف، مصطفى (١٩٥٨ب).

و. ترتيب عدد من المراجع يتشابه الاسم الأخير (اللقب) للمؤلف الأول ويختلف في الاسم الأول. نظرا لأن المراجع تكتب عادة بالاسم الأخير في كل من المراجع العربية والأجنبية، فقد يوجد مؤلفان لهما نفس الاسم الأخير، هنا يتم الترتيب بناء على الاسم الأول (الاختصارات) كما يلي:

- Mathur, A. L., & Wallston, J. (1999).
- Mathur, S. E., & Ahlers, R. J. (1998).

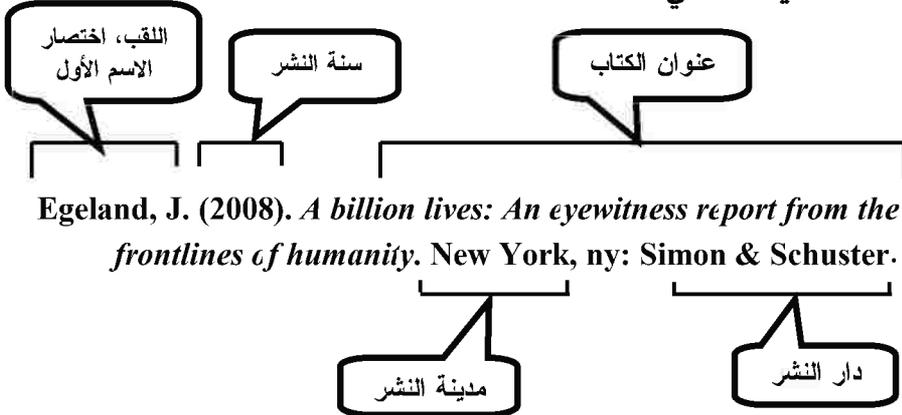
◀◀ العيسوي، طارق (٢٠٠١).

◀◀ العيسوي، عبد الرحمن (١٩٩٩).

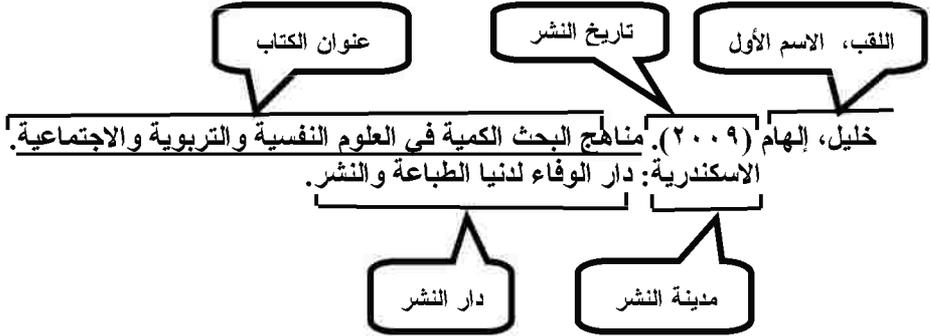
### أولاً : طريقة كتابة كتاب مطبوع بقائمه المراجع.

تقدم الـ APA إرشادات عامة لكيفية كتابة المراجع بالقائمة، حيث يتم كتابة كل المؤلفين بصورة عكسية؛ أي الاسم الأخير (اللقب) أولاً، ثم اختصارات للاسم الأول واسم الأب، (بينما في المراجع العربية يمكن كتابة الاسم الأول واسم الأب كاملاً) وبينهما "فاصلة" (:). كما تكون السطور التالية للسطر الأول بالداخل كما ذكر سابقاً. وتختلف كتابة المراجع بالقائمة تبعاً لاختلاف عدد المؤلفين، وطريقة نشر المرجع (مطبوع، الانترنت ... إلخ).

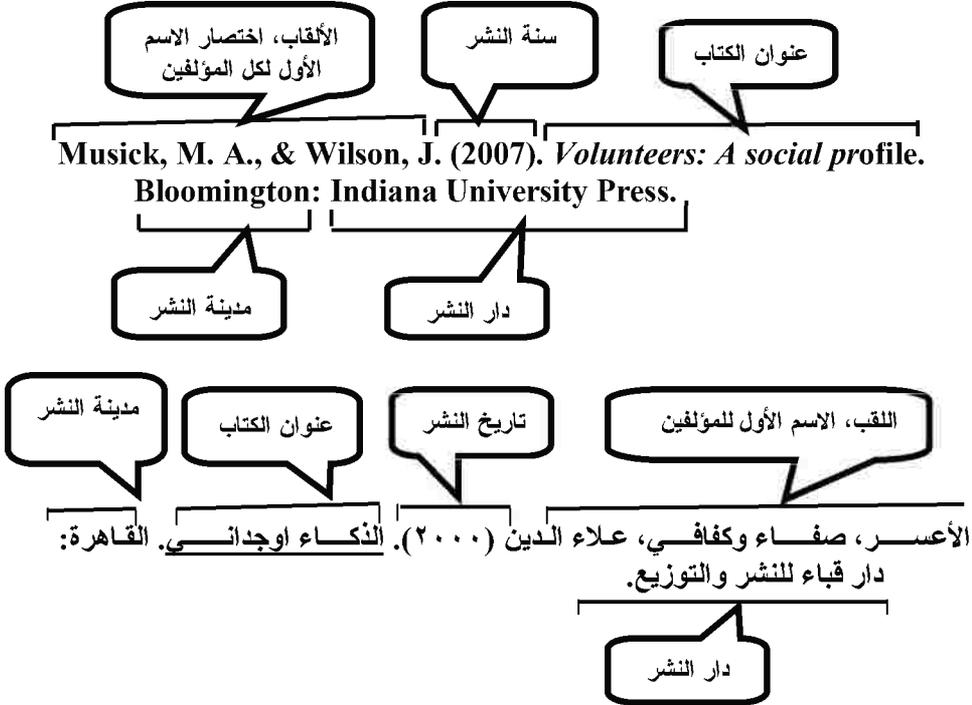
١. طريقة كتابة كتاب مطبوع له مؤلف واحد فقط. تتضح من خلال التخطيط التالي:



الطريقة العامة لكتابة الكتاب في القائمة هي: الاسم الأخير للمؤلف / اللقب، اختصارات الاسم الأول واسم الأب. (سنة النشر). عنوان الكتاب. مدينة النشر، الولاية: دار النشر.



٢. طريقة كتابة كتاب مطبوع له أكثر من مؤلف. عندما يكون عدد المؤلفين من اثنين إلى سبعة، يكون تخطيط كتابة المرجع كما يلي:



يمكن تلخيص الطريقة العامة لكتابة كتاب مطبوع له أكثر من مؤلف كما يلي: لقب المؤلف الأول، اختصارات الاسم الأول واسم الأب ولقب المؤلف الثاني، اختصارات الاسم الأول واسم الأب. وهكذا حتى ينتهي كل المؤلفين (سنة النشر). عنوان الكتاب. مدينة النشر: دار النشر.

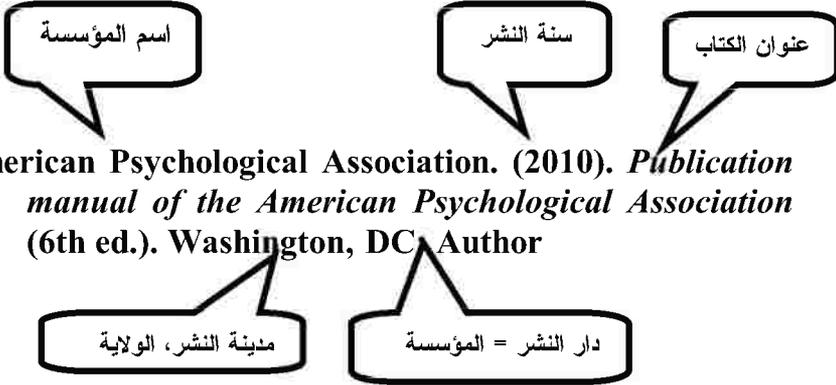
يلاحظ أن الاختصارات في الاسم الأول واسم الأب لا تستخدم في المراجع العربية.

٣. طريقة كتابة كتاب مطبوع له أكثر من سبعة مؤلفين.

عندما يكون سبعة مؤلفين يتم كتابتهم جميعا بالطريقة التي تم توضيحها سابقا، بينما إذا كان أكثر من سبعة، هنا يكتب ستة مؤلفين بالطريقة السابقة، يليهم العناصر التالية: فاصلة ..... فاصلة ثم اسم المؤلف الأخير، وذلك كما في المثال التالي:

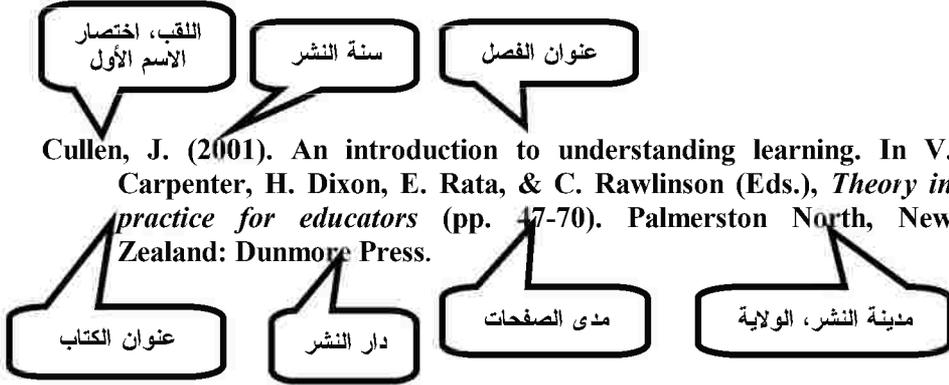
Mulvaney, S. A., Mudasiru, E., Schlundt, D. G., Baughman, C. L., Fleming, M., VanderWoude, A., . . . Rothman, R. (2008). Self-management in Type 2 diabetes: The adolescent perspective. *The Diabetes Educator*, 34, 118–127.

٤. طريقة كتابة كتاب مطبوع مؤلفه أحد المؤسسات. عندما يكون المؤلف أحد المؤسسات يكتب المرجع كما يلي:



٥. طريقة كتابة كتاب مطبوع بلا مؤلف. هنا يحدث إزاحة حيث يكتب عنوان الكتاب (سنة النشر). مدينة النشر: دار النشر. مثلا لذلك *Merriam-Webster's collegiate dictionary* (10th ed.). (1993). Springfield, MA: Merriam-Webster.

٦. طريقة كتابة فصل من كتاب مطبوع. كما في المثالين التاليين:



Cullen, J., & Carroll-Lind, J. (2005). An inclusive approach to early intervention. In D. Fraser, R. Moltzen, & K. Ryba (Eds.), *Learners with special needs in Aotearoa New Zealand* (3rd ed., pp. 220-243). Palmerston North, New Zealand: Dunmore Press.

رقم الطبعة، مدى الصفحات

يتضح من المثالين السابقين أن الطريقة العامة لكتابة فصل في كتاب محرر يكون كما يلي: الاسم الأخير، اختصارات الاسم الأول واسم الأب لكتاب أو كل من كتب الفصل (سنة النشر). عنوان الفصل. في اختصار الاسم الأول لمحرر الكتاب. اللقب (Ed./Eds.) (محرر)، عنوان الكتاب بحروف مائلة (رقم طبعة الكتاب إن وجد، مدى صفحات الفصل). مدينة النشر، الولاية: دار النشر.

◀ مثال لذلك فصل من كتاب محرر مكتوب باللغة العربية: المشعان، عويد (١٩٩٨). معدلات العدوانية لدى المراهقين والشباب الكويتيين. في: عبد اللطيف خليفة؛ دراسات في علم النفس الاجتماعي (ص. ص. ٣٠١-٣٣٠). القاهرة: دار قباء للطباعة والنشر والتوزيع.

٧. طريقة كتابة كتاب مطبوع مترجم.

عندما يترجم كتاب من لغة إلى أخرى، يكتب في الجزء الخاص بالمؤلف اسم المؤلف الأصلي (اللقب، اختصار الاسم الأول)، وذلك كما في المثالين التاليين: Ex. Castro, F. (2008). *My life* (A. Hurley, Trans.). London: Penguin. (Original work published 2006).

◀ مثال لكتاب مترجم إلى اللغة العربية: بتروفسكي، أ. ف. و ياروشفسكي، ج. (١٩٩٦). معجم علم النفس المعاصر (ترجمة، حمدي عبد الجواد وعبد السلام رضوان). القاهرة: دار العالم الجديد. (نشرت النسخة الأصلية عام ١٩٩٠)

٨. طريقة كتابة نسخة إلكترونية لكتاب مطبوع.

يوجد بعض الكتب المطبوعة والمقالات المنشورة في مجلة علمية مطبوعة، ولكن مع وجود نسخة إلكترونية منها، وأيضا يوجد بعض الكتب والدوريات الإلكترونية فقط. تهتم الـ APA في مراجعتها الأخيرة لقواعد النشر بما يسمى "محدد الكيان الرقمي" <sup>١</sup> Digital Object identifier (DOI) في المواد الإلكترونية، وإذا كان هذا الرقم غير موجود يُنصح باستخدام ما يسمى المحدد الموحد للمصدر <sup>٢</sup> Uniform Resource Locator (URL)؛ وهو يستخدم كخريطة للمعلومات الرقمية على الانترنت، وتتكون عناصره مما يلي:

اسم الملف الخاص بالمقال / المسار نحو المقال / المضيف // بروتوكول

<http://www.apa.org/monitor/2010/11/random.aspx>

Protocol://Host name /Path to document / file name of specific document

وتكتب النسخة الإلكترونية من الكتاب المطبوع في حالتي وجود / عدم وجود DOI كما في المثالين التاليين:

Schiraldi, G. R. (2001). *The post-traumatic stress disorder sourcebook: A guide to healing, recovery, and growth* [Adobe Digital Editions version]. Doi: 10.1036/0071393722

Barell, J. (2003). *Developing more curious minds*. Retrieved from <http://0-www.netlibrary.com>. Topek alibraries.info/

تم كتابة الـ doi في المثال الأول، وفي حالة عدم وجوده كتب URL كما في المثال الثاني. يلاحظ أنه نفس طريقة كتابة الكتاب المطبوع مع عدم كتابة مدينة ودار النشر.

<sup>٩</sup> طريقة كتابة كتاب إلكتروني .. يكتب كما يلي:

Moses, R. P., & Cobb, C. E. (2001). *Radical equations: Math literacy and civil rights*. Retrieved from <http://ebookw.net/2009/04/06/radical-equations-math-literacy-and-civil-rights.html>

هنا تم الاكتفاء بعنوان صفحة الانترنت URL التي تمكن القارئ من الحصول على الكتاب.

<sup>١</sup> محدد الكيان الرقمي DOI نظام يقدم آلية لتحديد وتبادل حقوق الملكية الفكرية في البيئة الرقمية ويتكون من مجموعة من الحروف والأرقام غير المحددة بطول معين، وينقسم إلى جزأين يفصل بينهما (/)، ويحصل الناشر على هذا المحدد من المؤسسة الدولية لمحدد الكيان الرقمي International DOI Foundation. (السيد، د.ت.)

<sup>٢</sup> مؤشر يدل على مكان وجود صفحة، أو أي نوع آخر من الموارد، ضمن مجال شبكة ويب (العنوان الخاص بالوصول إلى الصفحة على الانترنت). (السيد، د.ت.)

• ثانيا : طريقة كتابة مقال بدورية (مجلة علمية) بقائمة المراجع :

١ . كتابة مقال في دورية (مجلة علمية) مطبوعة. يكتب عامة بالعناصر التالية: الاسم الأخير للمؤلف، اختصارات اسمه الأول واسم الأب (سنة النشر). عنوان البحث. اسم الدورية بحروف مائلة على أن يكون أول حرف من كل كلمة حرفا كبيرا، رقم المجلد مائل(العدد)، مدى الصفحات. كما في الأمثلة التالية:

Ex.1. Kavussanu, M., & Boardley, I. D. (2009). The prosocial and antisocial behavior in sport scale. *Journal of Sport & Exercise Psychology, 31*, 97-117.

Ex. 2. Brown, M., Richard, G., & Wagstaff, P. (2003). Using a home care model to monitor bilirubin levels in early discharged infants. *Topics in Health Information Management, 24*(4), 39-41.

◀ مثال ٣: مقال في دورية (مجلة علمية) عربية مطبوعة:  
حسين، محمد (٢٠٠٤). نموذج مقترح لتفسير الإسهام النسبي لمكونات الذكاء الانفعالي والذكاء المعرفي في التنبؤ بأداء معلمي المرحلة الابتدائية. *المجلة المصرية لدراسات النفسية*، ١٤ (٤٣)، ٩٩-١٧٠.

٢ . كتابة مقال في دورية (مجلة علمية) إلكترونية. سبق الإشارة إلى اهتمام المراجعة السادسة لقواعد النشر لجمعية علم النفس الأمريكية بما DOI و URL، وبالتالي الطريقة العامة لكتابة مقال منشور بدورية إلكترونية يكون كما يلي: الاسم الأخير للمؤلف، اختصارات اسمه الأول واسم الأب (سنة النشر). عنوان البحث. اسم الدورية بحروف مائلة على أن يكون أول حرف من كل كلمة حرفا كبيرا، رقم المجلد مائل(العدد)، مدى الصفحات. doi: xxxxxx/xxxxxx.

أ- عند وجود محدد الكيان الرقمي DOI: يكتب المرجع كما في المثال التالي:

Wolff, H. G., & Moser, K. (2009). Effects of networking on career success: A longitudinal study. *Journal of Applied Psychology, 94* (1), 196-206. doi: 10.1037/a0013350

ب- عند عدم وجود محدد الكيان الرقمي DOI: يكتب في هذه الحالة URL الذي يمكن القارئ من الحصول على المقال، كما في المثال التالي:

Le Barbenchon, E., Milhabet, I., Steiner, D. D., & Priolo, D. (2008). Social acceptance of exhibiting optimism. *Current Research in Social Psychology, 14*(4), 52-63. Retrieved

from <http://www.uiowa.edu/~grpproc/crisp/crisp144.pdf>

ج. كتابة مقال في قائمة المراجع من قاعدة بيانات مع عدم وجود محدد الكيان الرقمي DOI؛ وذلك كما في المثال التالي:

Howard, K. R. (2007). Childhood overweight: Parental perceptions and readiness for change. *The Journal of School Nursing*, 23(2), 73-79. Retrieved from PsychINFO database.

د. كتابة مقال في قائمة المراجع من دائرة معارف إلكترونية. كما في المثال التالي:

Graham, G. (2007). Behaviorism. In E. N. Zalta (Ed.), *The Stanford encyclopedia of philosophy*. Retrieved from <http://plato.stanford.edu/entries/behaviorism>

يلاحظ أن التوثيق يتمثل مع توثيق فصل من كتاب إلكتروني محرر.

هـ. كتابة ملخص مقال في قائمة المراجع من قاعدة بيانات. كما في المثال التالي:

Fournier, M., de Ridder, D. & Bensing, J. (1999). Optimism and adaptation to multiple sclerosis: What does optimism mean?. *Journal of Behavioral Medicine*, 22, 303-326. Abstract retrieved from PsycINFO database.

و. كتابة مقال في قائمة المراجع من قاعدة بيانات إريك Eric؛ كما في المثال التالي:

Khalil, E. (2001). Extremeness, flexibility, and indifference response sets: A cross-cultural study. Retrieved from ERIC Database: Ed 459389.

Peterson, L. (1999). *Transforming the daily life of the classroom: The District Six laptop project*. Retrieved from ERIC database. (ED437028)

يلاحظ كتابة رقم البحث في قاعدة البيانات الـ Ed

• ثالثاً : طريقة كتابة أعمال المؤتمرات والندوات و الاجتماعات العلمية بقائمة المراجع.

يمكن أن تنشر أعمال الاجتماعات والندوات في كتاب؛ وبالتالي تكتب في قائمة المراجع كما يكتب الكتاب أو الفصل من كتاب. كما يمكن أن تنشر في صورة دورية؛ وهنا تكتب كما تكتب المقال في الدورية. ولكن الأعمال العلمية التي تم عرضها بالمؤتمرات في ندوات أو كأوراق بحثية أو كملصقات عرض ولم تنشر

بصورة مطبوعة أو إلكترونية، يستخدم القوالب التالية عند توثيقها في قائمة المراجع:

#### ١. الندوة Symposium.

Gierl, M. J., Roberts, M., Alves, C. & Gotzmann, A. (2009, April). Using judgments from content specialists to develop cognitive models for diagnostic assessments. In E. E. Chairperson(Chair). *How to Build a Cognitive Model for Educational Assessments*. Symposium conducted at the Annual Meeting of the National Council on Measurement in Education (NCME), San Diego, CA.

يتم كتابة الباحثون كما هو معتاد (السنة، الشهر). عنوان العمل العلمي المقدم في الندوة. في اسم رئيس جلسة بالندوة بنفس الطريقة التي يكتب بها محرر الكتاب (رئيس الجلسة). عنوان الندوة بخط مائل. اسم المؤتمر أو الاجتماع الذي تضمن الندوة والمؤسسة التي انعقد بها، المكان الذي انعقد به.

٢. عرض التقرير العلمي كورقة بحثية أو كملصق عرض. كما في المثال التالي:

O'Callaghan, R.K., Morley, M.E., & Schwartz, A. (2004, April ). *Developing skill categories for the SAT Math section*. Paper/ poster presented at the meeting of the National Council on Measurement in Education, San Diego, CA.

يكتب عنوان البحث في هذا الموضع بخط مائل.

٣. كتابة ملخص بحث تم عرضه في مؤتمر واستعيد من الانترنت. كما في المثال التالي:

Liu, S. (2005, May). *Defending against business crises with the help of intelligent agent based early warning solutions*. Paper presented at the Seventh International Conference on Enterprise Information System, Miami, FL. Abstract retrieved from [http://www.iceis.org/iceis2005/abstracts\\_2005.htm](http://www.iceis.org/iceis2005/abstracts_2005.htm)

٤. أعمال مؤتمر يتم نشرها دوريا على الانترنت. مثالا لذلك:

Herculano-Houzel, S., Collins, C. E., Wong, P., Kaas, J. H., & Lent, R. (2008). *The basic nonuniformity of the cerebral cortex*. Proceedings of the National Academy of Sciences 105, 12593-12598. Doi:10.1073/pnas. 0805417105

٥. كتابة أعمال المؤتمر المنشورة في كتاب خاص بذلك المؤتمر. مثالا لذلك:

Katz, I., Gabayan, K., & Aghajan, H. (2007). A multi-touch surface using multiple cameras. In J. Blance-Talon, W. Philips, D. Popescu, & P. Scheunders (Eds.), *Lecture Notes in Computer Science: Vol. 4678. Advanced Concepts for Intelligent Vision Systems* (pp. 97-108). Berlin, Germany: Springer –Verlag. Dio:10.1007/978-3-540-74607-2\_9

مثال آخر لأعمال مؤتمر تم نشرها في كتاب مطبوع خاص بالمؤتمر

Khalil, E. (2002). "An Aesthetic research studies in Arab countries". In A. L. Comunian & U. P. Gielen (Eds.), *It's all about relationships*. Langerich (Germany): Pabst Science Publishers.

يلاحظ أن طريقة كتابة أعمال مؤتمر منشور في كتاب يتماثل مع كيفية كتابة فصل في كتاب محرر.

#### • رابعا: كتابة رسائل الماجستير والدكتوراه بقائمة المراجع

١. يمكن استعادة رسائل الماجستير والدكتوراه من قواعد البيانات، أرشيف المؤسسات العلمية، أو مواقع شخصية. فإذا كانت الرسالة مستعادة من قاعدة البيانات مثل ProQuest وقاعدة البيانات **Dissertation Abstract International (DAI)** ... تكتب كما يلي:

Hymel, K. M. (2009). *Essays in urban economics* (Doctoral dissertation). Available from ProQuest Dissertations and Theses database. (AAT 3355930)

لقب المؤلف، اختصارات الاسم الأول (سنة النشر). عنوان الرسالة بخط مائل (نوعها ماجستير/ دكتوراه). متاحة في ثم يكتب اسم قاعدة البيانات. (رقمها)

٢. كما يمكن استعادة الرسالة من شبكة الانترنت كالمثال التالي:

Buruckman, A. (1997). *MOOSE Crossing: Construction, community, and learning in a networked virtual world for kids* (Doctoral dissertation, Massachusetts Institute of Technology). Retrieved from <http://www-static.cc.gatech.edu/~asb/thesis>

٣. كتابة رسالة ماجستير أو دكتوراه غير منشورة

Dixon, H. (1999). *The effect of policy on practice: An analysis of teachers' perceptions of school based assessment practice* (Unpublished master's thesis). Massey University, Palmerston North, New Zealand .

فراج، محمد فرغلي (١٩٦٥). الاستجابات المتطرفة عند فئات من المرضى النفسيين: دراسة بواسطة التحليل العاملي (رسالة ماجستير غير منشورة). كلية الآداب، جامعة القاهرة: الجيزة، مصر.

• **خامسا : وسائل الاعلام السمعية والبصرية** Audiovisual Media  
تعتبر وسائل الاعلام المختلفة في الفترة الأخيرة من المصادر المهمة للحصول على المعلومات، ومن ثم يجب أن يكون هناك طريقة نظامية يمكن من خلالها توثيق المعلومة، وقد اهتمت الـ APA بهذا الأمر كما سيتضح في الجدول رقم (٤).

جدول (٤) : كيفية كتابة وسائل الاعلام في كل من المتن وقائمة المراجع

وسيلة الاعلام	كيفية كتابته في المتن	كيفية كتابته في قائمة المراجع
فيلم أو فيديو أو دي في دي DVD يكتب اللقب، اختصار للاسم الأول ثم صفة الشخص بين قوسين (المخرج، الكاتب، المنتج) (سنة الإنتاج). عنوان الفيديو [نوعه دي في دي / فيديو / فيلم]. مدينة المنتج بها الفيديو: اسم شركة الإنتاج. ويلاحظ كتابة عنوان المنتج بخط مائل.	(Cowan, Flahive, & Saadoun, 2008)	Cowan, P. (Director, Writer), Flahive, G., & Saadoun, P. (Producers). (2008). <i>Paris 1919</i> [DVD]. Canada: National Film Board.
كيفية كتابته فيديو تم استعادته من You Tube	(Howe & Newman, 1988)	Howe, D. (Producer), & Newman, G. (Director). (1988). <i>Sensitive communication</i> [Video]. Auckland, New Zealand: Society for the Intellectually Handicapped.
كيفية كتابته حلقه من سلسلة حلقات برنامج تليفزيوني أو إذاعي	(Scorsese & Lonergan, 2000)	Scorsese, M. (Producer) & Lonergan, K. (Writer/Director) (2000). <i>You can count on me</i> [Motion picture]. Hollywood, Co : Paramount Pictures.
كيفية كتابته برنامج كمبيوتر تم استخدامه	(Krempl, 2008)	Krempl, S. (2008, April 7). <i>The beauty of story</i> [Video file]. Retrieved from <a href="http://www.youtube.com/watch?v=2zSbm25SJ4">http://www.youtube.com/watch?v=2zSbm25SJ4</a>
طريقة كتابة شرائح Power Point	(Thomason, Rudd, & Fineri, 2007)	Thomason, M., Rudd, P., & Fineri, W. (Writers/Direct) (2007). North West Passage [Television series episode]. In T. Wright (Supervising Producer). <i>Captain Cook: Obsession and discovery</i> . Melbourne, Vic: Film Australia.
	Leonard and de Pieri (2009)	Leonard, D. (Producer), & de Pieri, S. (Presenter). (2009). <i>A gondola on the Murray</i> [Television series]. Melbourne, Vic: ABC Television.
		Miller, M. E. (1993). The interactive tester (Version 4.0) [Computer software]. Westminster, CA: Psytek Services
		Indiana Wesleyan University, Off Campus Library Services. (2009). Basic library instruction: Associates [PowerPoint slides]. Retrieved from <a href="http://www.indwes.edu/ocls/Database/General/Intro_to_Research.pdf">http://www.indwes.edu/ocls/Database/General/Intro_to_Research.pdf</a>

يجب ملاحظة موضع الخط المائل في الأمثلة السابقة.

• **التحديثات التي تمت في المراجعة السادسة لقواعد التوثيق لـ APA**

نظرا للتطورات التي حدثت في مصادر الحصول على المعلومات، وخاصة تلك المنشورة من خلال شبكة الانترنت، كان لزاما عمل التغييرات في قواعد التوثيق والتي تتواءم مع تلك التطورات، وتيسر للقارئ إمكانية الوصول إلى مصدر المعلومات. ويمكن توضيح تلك التغييرات في النقاط التالية:

« استخدام "para" لتحديد رقم الفقرة بدلا من استخدام الرمز ¶ عند الاقتباس من مقال منشور على الانترنت وليس به ترقيم للصفحات.

« استخدام وسائل تعريف الكائن الرقمي Digital Object Identifiers: من أهم التغييرات التي أحدثتها الـ APA كانت في كيفية كتابة الدوريات العلمية المنشورة على الانترنت بقائمة المراجع، حيث أقرت استخدام محدد الكيان الرقمي (DOI) – سبق توضيحه – وهو يعطى إمكانية تحديد محتوى الدوريات وأيضا كيفية الوصول إليها على الانترنت<sup>٣</sup>. وذلك بدلا من المحدد الموحد للمصدر URL الذي يتسم بالطول، كما يمكن استخدامه عند عدم وجود DOI .

« عدم استخدام تاريخ استعادة المقال من على الانترنت، خاصة إذا كان هناك ثقة بعدم تغيير URL، مما يسهل على باحث ويجعل التوثيق أقصر. (Augusta State University, 2010).

« استخدام الأرقام العربية (... 1,2,3) في الترقيم بدلا من الأرقام اللاتينية (مثال III التي تعني "٣") وذلك بهدف السهولة في الفهم، ويستثنى من هذا الأمر عندما تكون الأرقام اللاتينية مستخدمة في العناوين، كما في عناوين بعض المؤتمرات.

« أصبح المرجع الذي له ستة أو أكثر من المؤلفين يتم كتابته بعد الاقتباس داخل المتن من أول مرة بكتابة الاسم الأول ثم et al. (آخرون)، وذلك بعدما كان سبعة مؤلفين فيما سبق.

« يكتب المرجع الذي له أكثر من سبع مؤلفين في قائمة المراجع، بكتابة الست المؤلفين الأول، ثم ..... ثم الاسم الأخير، وبالتالي يكتب سبع أسماء بعدما كان ستة أسماء في السابق.

« كان يستخدم فقط المدينة – خاصة تلك المدن المشهورة – في توثيق الكتاب بقائمة المراجع، إلا أن الـ APA اهتمت أيضا بإضافة كتابة الولاية. (Augusta State University, 2010; DUGAN, 2010; Major Differences Between 5TH and 6TH, 2010)

• **المراجع :**

السيد، أماني محمد (د.ت.). تطبيقات المتاداتا في الربط البيسي للإستسهادات المرجعية بالدوريات الإلكترونية. استعيدت بتاريخ ٢٠/١١/٢٠ من شبكة الانترنت

[http://dr-amany.50webs.com/files/Cross%20Reference\\_DrAmany\\_04.pdf](http://dr-amany.50webs.com/files/Cross%20Reference_DrAmany_04.pdf)

<sup>٣</sup> مثال لمحدد مقال في دورية Journal of Molecular Biology هو doi:10.1006/jmbi.1995.2434 ويتضح اختصار اسم الدوريات في الجزء الثاني من المحدد ويليه سنة النشر، ثم رقم المسلسل للمقال. وعندما يستخدم هذا الرقم للربط المرجعي، أي للحصول على المقال، يظهر بالشكل التالي <http://dx.doi.org/10.1006/jmbi.1995.2434> (السيد، د.ت. ص.٣)

خليل، إلهام (٢٠٠٩). *مناهج البحث العلمية في العلوم النفسية والنفسية والاجتماعية*. الإسكندرية: دار الوفاء لدنيا الطباعة والنشر.

American Psychological Association. (2010). *Publication Manual of the American Psychological Association* (6th ed.). Washington, DC: Author.

Augusta State University (2010). *Changes in 2010 Sixth edition of APA guidelines*. Retrieved 11, 15, 2010 from <http://www.aug.edu/elcse/2010APAGuidelineChanges.pdf>

College of Central Florida Library (2010). *Guide the new APA citation style* (6th ed.). Retrieved from <http://library.cf.edu/PDF/guideapa6ed.pdf>

Curtin University Library (2010). *APA Referencing*. Retrieved Nov. 25, 2010 from <http://www.library.curtin.edu.au/.../376385.0.APA%206th%20referencing%20guide,%20Sem%201%202010.pdf>

Dugan, J. P. (2010). *APA 6th edition: Notable changes and additions*. Retrieved Dec, 9, 2010 from <http://www.ocls.cmich.edu/APA%206th%20Edition%20CHANGES.pdf>

Electronic Library Services, Community College (2010). *Citing Sources:APA Style (Social Sciences)*. Retrieved from <http://www.worwic.edu/.../LibraryResources/APA%20Style.pdf>

Hacker, D., & Sommers, N. (2010). *Documenting Sources in APA Style: 2010 Update*. Boston: Bedford. Retrieved from <http://lrcsubjects.pbworks.com/f/Documenting+Sources+in+APA+Style.pdf>

Honolulu Community College Library (2010). *Documenting Sources in APA Style*. Retrieved from [http://honolulu.hawaii.edu/library/APAStyle\\_LibGuide4.pdf](http://honolulu.hawaii.edu/library/APAStyle_LibGuide4.pdf)

Indiana Wesleyan University (2010). *APA 6e guide: Based on publication Manual of the American Psychological Association, 6th ed*. Marion, Indiana: Author. Retrieved from <http://www2.indwes.edu/ocls/apa/APA6eGuide.pdf>

Johnson & Wales University (2010). *JWU APA Basics Handbook 2010-2011: A Style Manual for Students of the Alan Shawn Feinstein Graduate School*. Retrieved from [http://scholarsarchive.jwu.edu/grad\\_adm/3](http://scholarsarchive.jwu.edu/grad_adm/3)

Library of The University of British Columbia (2010). *Getting started with APA citation style*. Retrieved from <http://www.library.ubc.ca/pubs/apastyle.pdf>

Lone Star College System (2010). *Library Guide to APA style: Paper and electronic*. Retrieved from <http://www.lonestar.edu/citation-help.htm>

- Major Differences Between 5TH and 6TH Editions of APA Manual* (2010). Retrieved Dec. 5, 2010 from [http://www.nursing.ufl.edu/.../SynopsisofChangesin6thEditionAPAManual\\_005.doc](http://www.nursing.ufl.edu/.../SynopsisofChangesin6thEditionAPAManual_005.doc)
- Psychology Department (2010). *Psychology: APA Format Summary*. Canada: Mount Allison University. Retrieved from <http://www.mta.ca/faculty/science/psych/studentinfo/apaguide.pdf>
- Reinert-Alumni Library, Creighton University (2010). *APA Style is commonly used for the social sciences and business*. Retrieved from <http://docs.google.com/viewer?a=v&q=cache:jQM5fXHw9EJ:reinert.creighton.edu/aboutlib/help/APA.pdf>
- Scribe, Abel (2010). *APA Style lite for college papers: American Psychological Association style for final manuscripts*. Retrieved from [www.docstyles.com](http://www.docstyles.com)
- Selkirk College Library (2010). *APA Style Guide:6th Edition 2010* (2010). Retrieved from <http://wmich.edu/library/guides/find/styleguides>
- Southern Cross University Library (2010). *APA (American Psychological Association) Style*. Retrieved from [www.scu.edu.au/library/download.php?doc\\_id=1390&site\\_id...](http://www.scu.edu.au/library/download.php?doc_id=1390&site_id...)
- The Learning Commons, University of Guelph (2010). *Acknowledging print and electronic: APA style*. Retrieved from [www.learningcommons.uoguelph.ca](http://www.learningcommons.uoguelph.ca)
- The Library of Durham College & University of Ontario Institute of Technology UOIT (2010). *APA citation style: Guide to bibliographic citation*. Canada: The authors. Retrieved from <http://www.uoit.ca/assets/Section~specific/Current~students/Academic~resources/Library/PDF/APA.pdf>
- The Student Learning Centre (2010). *APA referencing: Sixth edition*. Auckland (New Zealand): The University of Auckland. Retrieved from <http://www.library.auckland.ac.nz/subjects/edu/docs/APAbooklet2010.pdf>
- Washburn University Mabee Library (2010). *APA style guide*. Retrieved from [http://www.washburn.edu/mabee/findit/researchGuideFiles/Fall2006/APA\\_Style\\_Guide.pdf](http://www.washburn.edu/mabee/findit/researchGuideFiles/Fall2006/APA_Style_Guide.pdf)

